

فعالية تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون (Rosetta Stone) لتحسين مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا

البحث العلمي

الباحثة :

فضيلة ذولفينا

٠٦٠٤٠٢٢٠٠٩٥



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغة كلية التربية والتعليم

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٢٤

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Vadilla Julvina

NIM : 06040220095

Alamat : Batang Kuis, Deli Serdang, Sumatera Utara

Fakultas/Prodi : Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

No. Telepon : 082288956959

Judul Skripsi :

فعالية تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون (Rosetta Stone) لتحسين مهارة
الاستماع في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية
الإسلامية الحكومية سورابايا

Dengan ini menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran dan pemahaman asli dari penulis sendiri dan bukan merupakan pemikiran orang lain yang penulis akui sebagai hasil tulisan atau pemikiran penulis sendiri, kecuali pada rujukan yang disebutkan sumbernya. Segala materi yang diambil dari karya orang lain hanya digunakan sebagai acuan tata cara dan etika penulisan karya ilmiah yang ditetapkan jurusan.

Surabaya, 3 Maret 2024

Pembuat Pernyataan,



Vadilla Julvina

NIM: 06040220095

توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد الكلية التربية والتعليم بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد اطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في البحث العلمي بعنوان " فعالية تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون (Rosetta Stone) لتحسين مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا" الذي قدمتها الطالبة:

الاسم : فضيلة ذولفينا

رقم التسجيل : ٠٦٠٤٠٢٢٠٠٩٥

القسم : تعليم اللغة العربية

فتقدمه إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذا البحث العلمي مستوف الشروط كبحت جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى في قسم تعليم اللغة العربية، وأن تقوم بمناقشة في الوقت المناسب.

هذا وتفصلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سورابايا،

المشرف الثاني

(الدكتور محمد نعمان الماجستير)

١٩٦٩٠٢٢٢١٩٩٦٠٣١٠٠٨

المشرف الأول

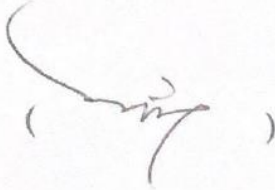
(البروفيسور الدكتور محمد طاهر الماجستير)

١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١

التصديق

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة هذا البحث العلمي أمام مجلس المناقشة في ١٥ مارس ٢٠٢٤
وقرر بأن صاحبه ناجحة فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S Pd) في تعليم اللغة العربية.

أعضاء لجنة المناقشة:

()

المناقش الأولي : البروفيسور الدكتور محمد طاهر الماجستير

()

المناقش الثاني : الدكتور محمد نعمان الماجستير

()

المناقش الثالث : الدكتور محمد بيهقي الماجستير

()

المناقشة الرابعة : عين شريفة الماجستير

سورابايا، ١٥ مارس ٢٠٢٤

وافق على هذه القرار

عميد كلية التربية والتعليم

لجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية



البروفيسور الدكتور محمد طاهر

١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031 - 8431972 Fax. 031-8413300

E-mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan dibawah ini,
saya :

Nama : Vadilla Julvina

NIM : 06040220095

Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

Email address : 06040220095@student.uinsby.ac.id

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksekutif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain - Lain

Yang berjudul :

فعالية تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون (Rosetta Stone) لتحسين مهارة الاستماع في
تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا

Beserta perangkat yang diperlukan (bila ada) Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksekutif ini perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih media formatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikannya di internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis / pencipta dan penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar – benarnya.

Surabaya, 13 Maret 2024

Penulis,

(Vadilla Julvina)

التجريد

فضيلة ذولفينا. ٢٠٢٤. فعالية تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون (Rosetta Stone)

لتحسين مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا.

المشرف الأول : البروفيسور الدكتور مُجَّد طاهر الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور مُجَّد نعمان الماجستير

مفتاح الرموز : وسائل التعليم، روزيت ستون، مهارة الاستماع

بحث الباحثة عن فعالية تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون (Rosetta Stone)

لتحسين مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا. الأهداف من هذا البحث هو لمعرفة : (١) كيف مهارة الاستماع للطلاب في الصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا. (٢) كيف تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون في تعلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا. (٣) كيف فعالية تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون في تعلم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا.

استخدمت الباحثة بالطريقة الكمية. الطريق المستخدمة لجمع البيانات هي المقابلة و الملاحظة و الوثائق والاختبار. من نتائج هذا البحث أن تطبيق وسيلة البرنامج روزيت ستون (Rosetta Stone) فعال لتحسين مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا. فيعود على قيمة p-value (Asymp.sig) هي ٠.٠٠٠٠٠ نظرًا لأن القيمة ٠.٠٠٠٠٠ أصغر من 0.05 ، يمكن استنتاج أن H_0 يتم رفضه و H_a قبول.

Abstrak

Vadilla Julvina. 2024. *Efektivitas Implementasi Media Aplikasi Rosetta Stone Untuk Meningkatkan Maharah Istima' Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas X Man Kota Surabaya.*

Pembimbing 1 : Prof. Dr. H. Muhammad Thohir, S.Ag. M.Pd

Pembimbing 2 : Dr. H. Mohammad Nu'man, M. Ag.

Kata kunci : Media Pembelajaran, Aplikasi Rosetta Stone, Maharah Istima'

Peneliti membahas tentang efektivitas implementasi media aplikasi rosetta stone untuk meningkatkan maharah istima' dalam pembelajaran bahasa arab siswa kelas x man kota surabaya. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui 1) Bagaimana Maharah Istima' siswa kelas X MAN Kota Surabaya. 2) Bagaimana implementasi media aplikasi Rosetta Stone dalam pembelajaran bahasa arab siswa kelas X MAN kota surabaya. 3) Bagaimana efektivitas implementasi media aplikasi Rosetta Stone dalam pembelajaran bahasa arab siwa kelas X MAN kota surabaya.

Peneliti menggunakan metode penelitian kuantitatif. Teknik yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah wawancara, observasi, dokumentasi dan tes. Dari hasil penelitian ini menyatakan bahwa efektivitas implementasi media aplikasi Rosetta Stone efektif untuk meningkatkan maharah istima' dalam pembelajaran bahasa Arab siswa kelas X Man Kota Surabaya. Hal ini berdasarkan dari hasil nilai nilai p-value (Asymp.sig) adalah 0,000. Karena nilai 0,000 lebih kecil dari $<0,05$, maka dapat disimpulkan bahwa Hipotesis nol (H_0) ditolak dan Hipotesis alternative (H_a) diterima.

UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

المحتويات

ب.....	صفحة الموضوع
د.....	توصية المشرف
ح.....	التصديق
ز.....	الإهداء
ح.....	التجريد
ي.....	الاستهلال
ك.....	كلمة الشكر والتقدير
م.....	المحتويات
ع.....	قائمة اللوحات
ف.....	قائمة الصور
١.....	الباب الأول
١.....	مقدمة
١.....	1- خلفية البحث
٣.....	2- قضايا البحث
٤.....	3- أهداف البحث
٤.....	4- منافع البحث
٥.....	5- مجال البحث و حدوده
٥.....	6- توضيح موضوع وتحديد
٧.....	7- الدراسة السابقة

١٠	٨- خطة البحث
١١	الباب الثاني
١١	الدراسة النظرية
١١	١- اللغة العربية
١٢	٢- حقيقة الاستماع
١٥	٣- حقيقة وسائل التعليم
١٨	٤- حقيقة روزيتا ستون
٢٤	الباب الثالث
٢٤	طريقة البحث
٢٤	١- نوع البحث
٢٤	٢- فروض البحث
٢٥	٣- مجتمع البحث و عينته
٢٦	٤- طريقة جمع البيانات
٢٦	أ- طريقة المقابلة
٢٧	ب- طريقة الملاحظة
٢٧	ج- طريقة الوثائق
٢٧	د- طريقة الاختبار
٢٨	٥- بنود البحث
٢٩	٦- تحليل البيانات
٣٤	الباب الرابع

الدراسية الميدانية وتحليل البيانات.....	٣٤
1- الفصل الأول : لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا.....	٣٤
2- الفصل الثاني : عرض البيانات و تحليلها	٤١
الباب الخامس	٥٩
الخاتمة البحث	٥٩
1- الخلاصة.....	٥٩
2- الاقتراحات	٦٠
المراجع.....	٦١

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة اللوحات

اللوحة ١, ٤	٣٨
اللوحة ٢, ٤	٤٠
اللوحة ٣, ٤	٤٠
اللوحة ٤, ٤ نتائج الاختبار القبلي كما يلي من مهارة الاستماع	٤٢
اللوحة ٥, ٤ عن أحوال مستوى النتائج والتقدير الطلاب	٤٣
اللوحة ٦, ٤ عن تفصيل النتائج في الإختبار القبلي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية	٤٤
اللوحة ٧, ٤	٤٧
اللوحة ٨, ٤	٤٨
اللوحة ٩, ٤	٤٨
اللوحة ١٠, ٤	٤٩
اللوحة ١١, ٤	٤٩
اللوحة ١٢, ٤	٥٠
اللوحة ١٣, ٤	٥٢

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة الصور

- الصورة ١-٠ تشبيت تطبيق روزيتا ستون ١٩
- الصورة ٢-٠ إنشاء أسماء المستخدمين ١٩
- الصورة ٣-٠ اختيار المهارات اللغوية ٢٠
- الصورة ٤-٠ اختيار الحزمة ٢٠
- الصورة ٥-٠ ابدأ الدرس ٢١
- الصورة ٦-٠ يبدأ الدرس بتعارف \ ٢١
- الصورة ٧-٠ مادة مهارة الاستماع ٢٢
- الصورة ٨-٠ التحقق من الإجابات ٢٣
- الصورة ٩-٠ نتائج التعلم ٢٣
- الصورة ١٤-٠ المقدمة ٤٥
- الصورة ٢,٤-٠ التحضيرية ٤٦

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المراجع

- adminfitk. 'Cara Mengasah Keterampilan Bahasa Arab'. *FITK* (blog), 7 January 2020. <https://fitk.uin-malang.ac.id/cara-mengasah-keterampilan-bahasa-arab/>.
- Astuti, Widi. 'INOVASI STRATEGI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB MAHARAHISTIMA'. *Ihtimam : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 1 (1 June 2018): 69–85. <https://doi.org/10.36668/jih.v1i1.157>.
- 'Bab3.Pdf'. Accessed 1 March 2024. <https://repository.uir.ac.id/3277/6/bab3.pdf>.
- Chotib, Sjahidul Haq. 'Prinsip Dasar Pertimbangan Pemilihan Media Pembelajaran'. *Awwaliyah: Jurnal Pendidikan Guru Madrasah Ibtidaiyah* 1, no. 2 (16 December 2018): 109–15. <https://doi.org/10.58518/awwaliyah.v1i2.351>.
- Fi-udin, Ahmad. 'فعالية تطبيق نموذج التعليم (Visual, Auditory, and Kinetetic) VAK باستخدام Instagram لترقية مهارة الاستماع و الكلام للطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية سورابايا الحكومية'. Uin Sunan Ampel Surabaya, 2023. <http://digilib.uinsa.ac.id/id/eprint/63981>.
- 'IFAH PEBRIANTI ISNAINI - Alumni Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta'. Accessed 9 December 2023. <https://alumni.uinjkt.ac.id/profile.php?alumni=fc6d6987-ee8d-4dc9-ab6b-1bd3acf5f383>.
- Ilmi, Mainatul, Fetri Setyo Liyundira, Afria Rachmawati, Deni Juliasari, and Palupi Habsari. 'Perkembangan Dan Penerapan Theory Of Acceptance Model (TAM) Di Indonesia'. *RELASI: JURNAL EKONOMI* 16, no. 2 (29 July 2020): 436–58. <https://doi.org/10.31967/relasi.v16i2.371>.
- Isnawati, Isnawati, Niswardi Jalinus, and Risfendra Risfendra. 'Analisis Kemampuan Pedagogi Guru SMK yang sedang Mengambil Pendidikan Profesi Guru dengan Metode Deskriptif Kuantitatif dan Metode Kualitatif'. *INVOTEK: Jurnal Inovasi Vokasional dan Teknologi* 20, no. 1 (4 February 2020): 37–44. <https://doi.org/10.24036/invotek.v20i1.652>.
- Jannah, Ida Mifatkul, Muhammad Nu'man, Muhammad Mansur, Mohammed Islam, and Nais Musyafa'ul Faiza. 'لترقية مهارة الاستماع Tell Me More استخدام'. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab Dan Pembelajarannya Di Era Milenial* 1, no. 1 (7 August 2022): 285–92.
- Jatiyasa, I. Wayan. 'Pengajaran Keterampilan Menyimak Di Sekolah Dasar'. *Lampuhyang* 3, no. 2 (1 July 2012): 57–67. <https://doi.org/10.47730/jurnallampuhyang.v3i2.132>.
- Junaidi, Riko, and Febsri Susanti. 'PENGARUH GAYA KEPEMIMPINAN DAN BUDAYA ORGANISASI TERHADAP KINERJA PEGAWAI PADA UPTD BALTEKKOMDIK DINAS PENDIDIKAN PROVINSI SUMATERA BARAT'. Preprint. INA-Rxiv, 3 February 2019. <https://doi.org/10.31227/osf.io/bzq75>.
- Karo-Karo, Isran Rasyid, and Rohani Rohani. 'MANFAAT MEDIA DALAM PEMBELAJARAN'. *AXIOM : Jurnal Pendidikan Dan Matematika* 7, no. 1 (29 June 2018). <https://doi.org/10.30821/axiom.v7i1.1778>.
- 'KKM DAN RENTANG NILAI PREDIKAT Oleh: Sukinto - Ppt Download'. Accessed 23 February 2024. <https://slideplayer.info/amp/13922478/>.
- MA, Siti Sulistyani Pamuji, M. Pd dan Inung Setyami, S. S. *KETERAMPILAN BERBAHASA*. GUEPEDIA, n.d.
- Mailani, Okarisma, Irna Nuraeni, Sarah Agnia Syakila, and Jundi Lazuardi. 'Bahasa Sebagai Alat Komunikasi Dalam Kehidupan Manusia'. *Kampret Journal* 1, no. 1 (30 January 2022): 1–10. <https://doi.org/10.35335/kampret.v1i1.8>.

- Margaretha, Ivone, and Sofia Prima Dewi. 'FAKTOR-FAKTOR YANG MEMPENGARUHI CASH HOLDING PADA PERUSAHAAN MANUFAKTUR', 2020.
- Noermanzah, Noermanzah. 'Bahasa Sebagai Alat Komunikasi, Citra Pikiran, Dan Kepribadian'. *Seminar Nasional Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 2019, 306–19.
- Nuha, Octafa. 'Efektivitas UKM Al-Mujaddid Dalam Meningkatkan Kemampuan Berbicara (Studi Analisis Pada Mahasiswa UKM Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Yogyakarta Tahun Ajaran 2018-2019'. *Maharaat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 2 (2019): 110–27. <https://doi.org/10.18196/mht.128>.
- Nurhayani, Isma. 'PENGARUH PENGGUNAAN METODE BERCERITA TERHADAP KEMAMPUAN MENYIMAK SISWA PADA MATA PELAJARAN BAHASA INDONESIA'. *Jurnal Pendidikan UNIGA* 4, no. 1 (20 February 2017): 54–59. <https://doi.org/10.52434/jp.v4i1.36>.
- Purnomo, Bambang Hari. 'METODE DAN TEKNIK PENGUMPULAN DATA DALAM PENELITIAN TINDAKAN KELAS (CLASSROOM ACTION RESEARCH)', n.d.
- Rahma, Annisa Maulida. 'MENYIMAK PUISI', 9 December 2023. <https://doi.org/10.31227/osf.io/hmw8r>.
- Rukajat, Ajat. *Pendekatan Penelitian Kualitatif (Qualitative Research Approach)*. Deepublish, 2018.
- Tahun 2021, Septy Nurfadhillah, M. Pd dan 4A Pendidikan Guru Sekolah Dasar Universitas Muhammadiyah Tangerang. *MEDIA PEMBELAJARAN Pengertian Media Pembelajaran, Landasan, Fungsi, Manfaat, Jenis-Jenis Media Pembelajaran, dan Cara Penggunaan Kedudukan Media Pembelajaran*. CV Jejak (Jejak Publisher), 2021.
- Taubah, Miftachul. 'Maharah Dan Kafa'ah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab'. *Studi Arab* 10, no. 1 (29 June 2019): 31–38. <https://doi.org/10.35891/sa.v10i1.1765>.
- 'Teknik Penelusuran Analisis Data Kuantitatif Dalam Penelitian Kependidikan | INSANIA : Jurnal Pemikiran Alternatif Kependidikan', 15 May 2018. <https://ejournal.uinsaizu.ac.id/index.php/insania/article/view/372>.
- Thohir, Muhammad. 'تأثير استخدام شبكة الجزيرة الإعلامية لترقية مهارة الاستماع'. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab Dan Pembelajarannya Di Era Milenial*, 18 July 2019, 242–50.
- Usmadi, Usmadi. 'PENGUJIAN PERSYARATAN ANALISIS (UJI HOMOGENITAS DAN UJI NORMALITAS)'. *Inovasi Pendidikan* 7, no. 1 (3 November 2020). <https://doi.org/10.31869/ip.v7i1.2281>.
- Wahab, Muhibb Abdul. *Pemikiran Linguistik Tamam Hassan Dalam Perspektif Pembelajaran Bahasa Arab*. UIN Press, n.d.
- Yudistira, Yudi. 'EFEKTIVITAS PENGGUNAAN MEDIA ROSETTA STONE DALAM PEMBELAJARAN KETERAMPILAN MENYIMAK (COMPRÉHENSION ORALE) BAHASA PRANCIS PADA SISWA KELAS XII SMK NEGERI 1 BANTUL'. Skripsi, Fakultas Bahasa dan Seni, 2015. <https://eprints.uny.ac.id/26777/>.
- Zulifan, Muhammad. *Bahasa Arab untuk Semua*. Gramedia Pustaka Utama, 2018.
- المانعي, عبد الله بن خميس بن عبد الله. 'تنمية مهارة الاستماع عند الطالب الجامعي'. *مجلة جامعة المهرة للعلوم الإنسانية* ٣, no. 2 (8 December 2022): 177–201.
- 'خدمات التعلم لتطوير مواد التدريس في تحسين الكفاءة الاجتماعية | Muflihah | IJ-ATL (International Journal of Arabic Teaching and Learning)'. Accessed 18 March 2024. <https://ejournal.unuja.ac.id/index.php/ij-atl/article/view/4070/1526>.